



大会

Distr.
GENERAL

A/HRC/Sub.1/58/15 *
11 August 2006

CHINESE
Original: ENGLISH

人权理事会
增进和保护人权小组委员会
第五十八届会议
议程项目 4

经济、社会和文化权利

社会论坛

主席兼报告员何塞·本戈亚根据小组委员会

第 2005/8 号决议和人权理事会

第 2006/102 号决定提交的报告**

* 根据大会 2006 年 3 月 15 日题为“人权理事会”的第 60/251 号决议，人权委员会，包括小组委员会的所有任务、机制、职能和职责，自 2006 年 6 月 19 日起由人权理事会承担。因此，小组委员会向前人权委员会报告的文号序列 E/CN.4/Sub.2/_自 2006 年 6 月 19 日起，改为文号序列 A/HRC/Sub.1/_。

* 本文件附件不译，原文照发。

内 容 提 要

本报告概括介绍了 2006 年 8 月 3 日至 4 日在日内瓦举行的第四次社会论坛的讨论情况和建议。根据增进和保护人权小组委员会第 2005/8 号决议和人权理事会第 2006/102 号决定，社会论坛的侧重点是“与贫困作斗争和参与权：妇女的作用”，以及未来向小组委员会提供专家指导的问题。除了担任社会论坛成员的小组委员会的专家以外，几个成员国和观察员国家、几个专门机构、国际组织和非政府组织以及民间团体组织的代表出席了会议并参加了讨论。

社会论坛第一天会议包括两次专题小组讨论，其一题为“贫困的女性化：根源、影响和解决办法”，其二是“妇女、就业以及通过参与提高地位”。专题组成员包括基层组织的代表以及来自不同的国际组织的性别问题专家。在每一个专题小组讨论之后举行了全体会议讨论。本报告载有这些讨论所提出的结论和建议。

第二天上午的会议专门讨论由在战胜赤贫方面为执行现行人权准则和标准的指导原则的必要性问题特设专家组制定的“赤贫与人权：穷人的权利”指导原则草案。下午的会议着重讨论人权理事会第 2006/102 号决定的执行情况，这一决定呼吁论坛协助小组委员会编写其关于未来向理事会提供专家咨询意见的设想和见解的文件。论坛的成员及与会者达成共识认为，社会论坛作为一个独特和公开的机构，为联合国人权系统带来新的视角和意见，这一论坛在新的理事会及其未来的专家咨询机制中应当加以保留。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 3	3
一、会议的安排和开幕	4 - 12	3
第一部分：本年度的专题问题		
二、第 1 次会议：贫困的女性化：根源、影响和解决 办法.....	13 - 26	7
三、第二次会议：妇女、就业以及通过参与提高地位	27 - 48	10
四、第三次会议：结论和建议	49 - 82	16
A. 结 论.....	49 - 64	16
B. 建 议.....	65 - 82	17
第二部分：指导原则		
五、第四次会议：讨论“赤贫与人权：穷人的权利” 指导原则草案	83 - 89	20
第三部分：对未来向人权理事会提供专家咨询意 见的设想和建议		
六、第五次会议：“对未来向人权理事会提供专家咨 询建议的设想和建议：社会论坛的未来”	90 - 92	22
A. 结论和建议.....	93 - 105	23

Annex

I. LIST OF DOCUMENTS.....	26
II. PROGRAMME OF THE SOCIAL FORUM.....	27
III. COMPILATION OF INFORMATION - PREVIOUS SOCIAL FORUM SESSIONS.....	30
IV. LIST OF PARTICIPANTS.....	33

导 言

1. 社会论坛是由增进和保护人权小组委员会倡导建立的。人权委员会 2001 年 4 月 25 日第 2001/103 号决定授权小组委员会举办社会论坛。人权委员会 2003 年 4 月 22 日第 2003/107 号决定建议经济及社会理事会授权小组委员会每年在日内瓦举行一次以经济、社会及文化权利为主题、称作“社会论坛”的届会间论坛。经济及社会理事会 2003 年 7 月 23 日第 2003/264 号决定批准了这项建议，因此自 2004 年以来每年均举行论坛。自 2001 年的一次预备会议以来，迄今为止已经举办了三次社会论坛会议(2002 年、2004 年和 2005 年)。

2. 小组委员会第五十七届会议通过了第 2005/8 号决议，决定 2006 年第四次社会论坛的主题为“与贫困作斗争和参与权：妇女的作用”。

3. 人权理事会在 2006 年 6 月 30 日第 2006/102 号决定中，决定将人权委员会、包括社会论坛的所有授权，机制、职能和职责延期一年。人权理事会还决定社会论坛应协助小组委员会编写“定于 2006 年向理事会提交的、关于小组委员会意见的记录，说明小组委员会对今后向人权理事会提供专家咨询意见的设想和建议”。

一、会议的安排和开幕

4. 第四次社会论坛于 2006 年 8 月 3 日至 4 日在小组委员会第五十八届会议期间在日内瓦举行。根据小组委员会第 2005/113 号决定，社会论坛下列成员和小组委员会专家出席了会议：克里斯蒂·姆博努和伊卜拉欣·萨拉马(非洲集团)，钟金星和阿卜杜勒·萨塔尔(亚洲集团)，安托阿内拉·尤利娅·莫措克(东欧集团)，何塞·本戈亚(拉丁美洲集团)以及梅维兹门迪尔·阿尔弗雷德松和马克·博叙伊(西欧和其他国家集团)。

5. 出席的会议有小组委员会成员、联合国会员国观察员、非会员国观察员以及政府间组织、联合国机关、专门机构和其他组织以及非政府组织观察员。与会者名单见本报告附件四。

6. 社会论坛举行了五次会议。第一天(第 1 次会议至第 3 次会议)专门讨论妇女与贫困的主题。第 1 次专题小组讨论的主题是“贫困的女性化：根源、影响和解

决办法”。第 2 次专题小组讨论的主题是“妇女、就业以及通过参与提高地位”，会议重点讨论了两个相关主题：“妇女与就业”以及“通过参与增强妇女地位”。第 3 次会议是全体会议，讨论了结论和建议草案。第 4 次会议和第 5 次会议在第二天举行。第 4 次会议是一次专题小组讨论，主题是讨论由在战胜赤贫方面为执行现行人权准则和标准制定指导原则的必要性特设专家小组编写的赤贫与人权：穷人的权利指导原则草案。第 2 次会议重点讨论了向人权理事会提供专家咨询意见的设想和建议：社会论坛的未来。背景文件清单见报告附件一，社会论坛日程见本报告附件二。

7. 专题小组成员包括：

- (a) 第 1 次会议：Tsegga Gaim (厄立特里亚全国妇女联盟)、Joanna Koch (世界农村妇女协会)、Kalyani Menon-Sen (印度妇女觉醒)、Ana Maria Olmedo Ramos (危地马拉国际方济会)；
- (b) 第 2 次会议：Edith Ballantyne (国际妇女和平与自由联盟)、Teresa Genta-Fons (世界银行)、Mary Kwar (国际劳工局)、Saadia Zahidi (世界经济论坛)；
- (c) 第 4 次会议：José Bengoa (社会论坛成员)、Peter Prove (世界路德会联合会)、Yozo Yokota (小组委员会成员)、Thierry Viard (第四世界扶贫国际运动)。

8. 联合国人权事务副高级专员 Mehr Khan Williams 宣布社会论坛开幕。她强调论坛发挥重要作用，为最弱势群体、民间组织、国家和政府间组织的代表提供了一个机会，讨论贫困和匮乏对实现人权的影响。应根据千年发展目标，尤其是目标 1(根除赤贫和饥饿)和目标 3 (促进男女平等和提高妇女地位)来分析和讨论今年的主题，因为男女平等对实现这些目标是至关重要的。为改善贫困妇女的状况和停止贫困的恶性循环有多种方式方法。除了为实现性别问题主流化作出特别努力之外，联合国及其专门机构推动和执行国际人权公约和宣言(如《消除对妇女一切形式歧视公约》及其《任择议定书》、《北京宣言和行动纲领》以及安全理事会第 1325 号决议(2000 年)。目前必须采取行动促进实现这些目标。她回顾指出，联合国人权事务高级专员办事处坚决致力于消除妨碍与贫困作斗争的一切障碍，尤其是影响妇女的障碍。副高级专员强调论坛的参加者来自四面八方，表明在与贫困作斗争和增进妇

女权利方面需要缔结广泛的合作关系。她鼓励基层组织、国家和政府间组织相互协助开展工作。

9. 根据小组委员会第 2005/8 号决议,邀请消除对妇女歧视委员会主席作介绍;然而,她未能到会。

10. 本戈亚先生当选为主席。

11. 主席上任时感谢副高级专员所作的开幕词,并提出了请与会者注意的一系列问题和挑战。随后主席简要介绍了最近对社会论坛具有重大意义的一些事件,尤其是由于人权委员会及其附属机构的改革所带来的不定因素。他还感谢秘书处在接获通知这么短的时间内就能举办了论坛会议。他提醒与会者尽管贫困是大多数国际讨论中谈及的一个问题,但极少象社会论坛这样将这一问题与人权挂钩加以分析。论坛成员特别关注的是发展中国家和发达国家之间贫富日益悬殊,财富的分配不公平,以及农村日益贫困。他回顾指出,本年度将妇女与贫困作为主题,这一主题正是这两个令人担忧的现象之要害。首先,妇女和女孩深受贫困的影响,因为有各种歧视使她们更处于劣势。第二,在国际层面上为讨论妇女贫困问题举行的大多数活动极少让贫困妇女和代表这些妇女的基层组织参加。他邀请与会者就贫困女性化交流意见和看法,为会议的讨论作出积极的贡献。

12. 通过临时议程(A/HRC/Sub.1/58/SF/1)。

第一部分：本年度的专题问题

二、第 1 次会议：贫困的女性化：根源、影响和解决办法

13. 主席担任会议的主持人，他邀请钟女士介绍其工作文件“妇女参与与贫困和赤贫作斗争的政策和战略方面的挑战(A/HRC/Sub.1/58/SF.3)。钟女士指出“贫困女性化”指的是生活在贫困线以下的妇女比例日益增加。贫困女性化的概念兼顾了量和质的指标，分别包括如收入贫困和根深蒂固的体制障碍。社会指标，其中包括获得医疗保健的机会、产妇死亡率、识字率、中小学入学率、获得土地和就业的机会、工资差别等，有助于解释妇女为何陷入贫困恶性循环的困境。

14. 钟女士指出，有必要从根本上解决贫困女性化的根源问题，而不仅是处理贫困的一些表面可见的影响问题。她强调指出，在造成贫困女性化的因素之中包括在国家立法和体制结构以及在权力分配和决策过程存在的性别歧视。占主导地位的宏观经济模式，将增长置于平等、权利和可持续发展之上，也是造成许多妇女困境的原因。随后她强调指出，经济全球化的后果主要由妇女承担。

15. 联合国所推动的几项全球倡议以解决妇女与贫困的问题为目标。钟女士谈到了其中由第四次世界妇女大会通过的《行动纲领》以及第一个联合国根除贫困十年(1997-2006年)。社会发展委员会对十年执行情况的审评强调，通过微型融资办法为妇女和青年提供财政资源在根除贫困方面尤为奏效。秘书长在关于十年的报告中确认性别不平等是妨碍在消除贫困方面取得进展的主要障碍，并强调增强妇女地位是实现发展的最有效的推动力。钟女士还提醒与会者，《消除对妇女一切形式歧视公约》在结束贫困和保障妇女权益方面的作用。男女平等已被确认对于实现千年发展目标所有 8 项目标，尤其是实现根除赤贫和饥饿的目标 1 是必不可少的。有必要提出相辅相成的战略，以便实现这些目标，尤其是要在为实现目标 1 与目标 3 的战略之间建立互补，从而减轻贫困的女性化。

16. 钟女士强调在妇女参与扶贫战略方案和公共事务方面仍面临着无数的挑战。在低收入国家扶贫战略已成为国家发展战略中的主要手段。令人遗憾的是，尽管世界银行重申利益相关方的参与在战略的各个阶段都是必不可少的，但妇女的参与仍然非常有限，钟女士提醒与会者对发展采取参与方针要求享有其他人权，如结

社和集会权、言论自由和知情权。违反人权，尤其是对妇女的暴力也给参与造成障碍。因此为妇女享受权利创造有利环境对于实现扶贫是极为重要的。

17. 厄立特里亚全国妇女联盟的代表 **Gaim** 女士随后发言，该联盟是通过倡导、培训和提高经济地位改善厄立特里亚妇女生活的非政府组织。**Gaim** 女士提醒与会者在非洲，尤其是在撒哈拉以南地区，由于自然灾害(如干旱)和战争，加上文盲、医疗设施破旧以及女性生殖器残割等传统习俗等种种原因造成贫困。贫困的重担大多由妇女承担，妇女日益倍受贫困的煎熬。

18. 她强调指出，尽管标准框架倡导男女平等，但落实工作可能对性别问题不够敏感并由此造成歧视。由此使妇女更易于陷入贫困，正如获得土地的机会有限或没有机会获得土地的情况那样。在厄立特里亚，尽管财产法明确规定要实施平等，但仍有人要将土地分配给户主(在大多数情况下是男子)。为此，厄立特里亚全国妇女联盟为法律官员提供培训，倡导妇女有权获得土地。**Gaim** 女士回顾妇女和女孩由于没有机会参加创收活动，获得教育或医疗保健，因此不平等的重担重重地压在她们身上。她指出，该联盟执行的当地项目可有效地解决贫困女性化和对性别角色的歧视。以妇女为对象的一个项目成功地增加女孩获得教育的机会，并推动了创收活动的展开。因此，这一项目改善了妇女及其家庭的总体状况。

19. 世界农村妇女协会代表 **Koch** 女士在发言中重点谈到妇女的作用以及在山村和农村妇女的困境。尽管妇女在家庭、社会和国家发挥重要作用，她们仍然是边缘化群体。从该组织的经验来看提高妇女地位是反映妇女关切问题的先决条件。她还强调创收活动，建立网络、培训和教育是保证提高妇女地位的主要方面。**Koch** 女士对目前的法律和政策未能成功地缩小男女的贫困差距提出质疑。她指出教育和培训是打破贫困循环的关键，同时，也是建立政治稳定和和平的关键。要与所有利益相关方建立伙伴关系，地方的当家做主是必不可少的。她指出，世界农村妇女协会的“给印度和非洲送去一头母牛”项目等以农村社区妇女为对象的项目可对扶贫，增强妇女技能，增加收入和减少家庭暴力产生积极影响。她总结指出贫困是农村和山区移徙，贩卖妇女和儿童以及农村和山村妇女生活条件差的根源。

20. 主席请印度妇女觉醒组织的代表 **Menon-Sen** 女士发言。她强调指出贫困使妇女的权利受到损害，贫困是对人权剥夺。尽管所有国家都在同样地谈论妇女权利，但在执行宏观经济政策和国家政策时都偏离了这些权利。这是由于在制定宏观经济

政策时未能考虑弱势群体。宏观经济政策通常旨在吸引外国直接投资，常常造成贫困的城市社区被忽视，给弱势群体，尤其是那些来自农村地区的弱势群体带来许多后果。令人遗憾的是，迄今为止积极分子们都未能对这些政策的执行工作提出挑战。由于城市开展美化工作，采取环卫和清洁措施，城市穷人常常被撵到郊外的贫民窟，从人们的视野中消失。来自农村地区的城市穷人由于是外来人口，而且常常是弱势群体(如少数民族或宗教社区的成员)从而倍受边缘化的影响。除了被边缘化以外，生活在城市的穷人通常还被视为违法，而被剥夺基本权利。她回顾指出，城市社会服务和基本服务的私有化还妨碍了穷人享受其基本权利，例如限制了他们获得供水的机会。

21. **Menon-Sen** 女士根据其组织的经验，对以“贫困女性化”的措词来概括这一问题所产生的效果表示质疑，因为这造成妇女问题被隔离开来，使这些问题局限于边缘化的方案和基金。她敦促不要将对关于妇女和贫困问题的审议局限在有限的范围内，应当直接地讨论贫困的根源问题。她还强调尽管各国为改善妇女状况颁布了立法措施，但立法措施是否能够有效落实是极少谈及的。**Menon-Sen** 女士指出印度妇女从人权中获益匪浅，知情权为公民了解政府为他们做了什么事情提供了机会。妇女组织由于能够获得官方资讯，得以对传统习俗提出挑战并增加透明度。

22. 主席邀请方济会国际的代表 **Olmedo Ramos** 女士发言。**Olmedo Ramos** 女士讨论了男女不平等的根源和后果。她指出造成不平等的两大原因是性别差距和大男子主义，造成妇女和女孩在家庭中受到歧视和边缘化。入学率也反映了这一问题。男女不平等的另一根源是妇女被排斥在社会生活之外。妇女未能参与决策进程，在经济、就业、政治和文化领域不能享受自身的权利。在劳工权利方面，妇女倍受歧视，反映在工资差距、性骚扰和获得公平待遇机会有限方面。由此造成妇女更易于陷入贫困，不公正和受到暴力迫害。**Olmedo Ramos** 女士指出在妇女脆弱性的因素中包括缺乏教育和卫生保健的机会、歧视、边缘化和压迫。她指出造成男女不平等的第三个原因是妇女不够自尊。因此，在家庭内部没有一个有利的环境，子女缺乏必要的教育和父母提供的照料，孩子流落在街头，或者当父母上班时被锁在家里，或者从小就不得不工作。方济会对遭受性剥削的弱势妇女和女孩提供“全面的培训”。

23. 主席强调以上介绍发言具有重要意义，反映出在实地为贫困妇女工作的人的心声。他强调知情权具有重要意义，尤其是与参与权结合来看，他表示赞成其他发言者的意见。

24. 主席请与会者自由发言。几位与会者表示支持将重点放在贫困的根源上，包括文化和传统方面。为此，美洲大陆土著妇女国际文书的代表指出，土著妇女由于身为妇女、贫困和土著人常常受到三重歧视。

25. **Salama** 先生指出将人权纳入世界银行和其他国际融资机构等行为者的宏观经济政策和工作中是一项挑战。钟女士接着强调指出，对国际贸易法、全球化、新自由经济政策、贫困和人权之间的联系讨论仍缺乏深度。**Olmedo Ramos** 女士对她的看法表示支持，她指出国际协定，如美洲自由贸易区协定草案等载有的经济条款可能使穷人更为贫困。钟女士建议可利用世界银行所制定的人权影响评价和性别影响评价等手段对包括经济领域的政策制定提供指导。她补充指出联合国对于跨国公司对人权的影响感到关注，曾试图制定行为守则，但由于缺乏共识使这一过程遭到冻结。

26. **Koch** 女士在回答泛太平洋和东南亚国际妇女协会代表的提问时指出，城市妇女由于缺乏获得教育、医疗保健和就业机会，比农村妇女遇到更多的困难和障碍。在穷国，自然灾害对山区和农村贫困社区产生尤其不利的影晌。**Menon-Sen** 女士在结束发言时强调制定人权基准的重要性。

三、第二次会议：妇女、就业以及通过参与提高地位

妇女与就业

27. **Sattar** 先生主持了下午的会议，首先发言的是 **Kawar** 女士，她介绍了国际劳工局就提高妇女地位、男女平等和就业问题的立场。国际劳工局认为就业是提高妇女地位的一个关键因素。提高妇女地位的关键在于妇女有能力掌握自己的命运，因此妇女需要在享受权利、获得资源、能力和发挥能力方面获得平等机会。**Kawar** 女士强调可对就业采取两种办法，其一是公平方针(解决不平等的问题，并保证各项政策和行动不使妇女在劳动力市场上的状况恶化)；另一种办法是增强效果的方针(满足妇女的特殊需要，保证在工作环境中满足这些需要)。采取这两种办法时都必

须将妇女视为行为者和操作者，而不是接受者或受益者。在全球层面，目前有两股力量，造成就业方面的男女不平等的难题：贫困和就业指标中挥之不去的性别差距以及随着全球竞争加剧造成的新的就业格局和环境。国际劳工局的代表强调，正如早先的发言者所指出的那样，各国都在追求经济增长，这可能带来新的难题并有可能无法减贫。国际劳工局的章程认为劳动权是人权，无论男女、无论是在正规部门还是在非正规部门工作都必须享有这些权利。总之，在就业市场妇女深受失业率较高、工资较低和被隔离(妇女主要在非正规经济部门就业)之苦。

28. **Kawar** 女士指出应考虑到新的经济格局，即全球经济一体化和照料行业。贸易和自由化对妇女产生影响，通常造成性别不平衡的加剧。然而，贸易也创造了新的就业机会，给妇女带来好处。相反公共服务的自由化对妇女产生了尤其不利的的影响，而经济增长并没有由于劳动力市场灵活性的增加使正规经济得到扩展。此外，自由化和全球化由于新的规章制度和制约因素造成了对传统市场的破坏，给妇女带来不利影响。**Kawar** 女士接着指出，照料行业中的不受薪工作是妇女对经济的最大贡献，而在受薪照料工作岗位，工作条件差，工资低。家佣工人仍然处于劣势，常常被迫工作。尽管这是世界经济中的一个不断增长的行业，但社会政策并没有跟上这一趋势。移徙的女性化主要是由于欧洲人口老化创造了照料就业机会，在为提高妇女地位带来机会的同时也造成了虐待和歧视。

29. **Kawar** 女士接着重点讨论了国家一级男女平等措施方面的先进经验。她强调没有适用于所有国家的单一的一项解决办法，但有许多不同的办法。要改善非正规经济行业的工作条件必须采取全面的方针，不仅要着重于社会保护，同时也要注意许可证颁发、规章制度、组织、童工的康复以及环境问题等等。在与对妇女歧视作斗争方面的先进经验包括采取积极行动，保证妇女在传统上由男性主导的职业就业，游说在国家立法中作出关于家佣劳动的规定，培训劳工巡视员，并为资方制定行为守则。为实现有效和长久的有利于妇女的变革，就必须在当地、政策和体制各个层面上采取参与性的长期融入方针，以便实现必要的变革。

30. **Sattar** 先生感谢 **Kawar** 女士提出的宝贵看法，并邀请世界银行的 **Genta-Fons** 女士发言。

通过参与提高妇女地位

31. **Genta-Fons** 女士一开始就强调所有参与促进男女平等的行为者都必须交流信息和协调行动。世界银行将扶贫和促进男女平等列为自己的任务，并且日益将性别问题纳入工作的主流。世界银行《2006年世界发展报告》载入了平等发展的概念，即无论种族、性别、社会、家庭、出生所在国、或所处条件，人人享受平等机会，成就必须来自天才和勤奋。除其他外，这份报告指出，不平等陷阱的根源存在于使性别差距千百年来根深蒂固的标准规范和社会结构中，同时也存在于获得信息和资源的机会不均等方面。她强调指出经济、政治、法律和社会不平等通常在数代人中长期代代相传，同时性别不平等也带来了社会代价，反映在国内生产总值中。

32. 如其他发言者一样，**Genta-Fons** 女士认为性别平等是一项基本人权，也是一项核心发展问题。她还强调指出，世界银行推崇基于理性经济学概念的性别行动计划。理性经济学促进利用兼顾性别层面的扶贫经济政策实现经济增长。她继续指出，世界银行也明确认为除非在能力、机会和代表性方面的男女不平等能得到减少，否则扶贫任务是无法完成的。世界银行为了倡导男女平等关切问题并将这些问题纳入国家系统战略和国家政策中，制定了几项工具。最有一个工具是国家性别评价，它有助于提出在社会经济领域以及在法律和体制框架中所存在的差距和不平等。这一工具需要国家与民间社会之间建立伙伴关系才能发挥效用。因此，**Genta-Fons** 女士建议国际组织支持这些工作。她还强调指出必须对取得的进展进行衡量并且排出名次，以此来鼓励各国遵守国际妇女人权标准。她在发言结束时回顾指出，性别、法律和发展是密切相关的，而平等问题对于发展和经济方针极为重要。

33. **Sattar** 先生邀请国际妇女和平与自由联盟前秘书长 **Ballantyne** 女士发言。**Ballantyne** 女士提出一个问题，即既然已有国际人权公约和宣言，但与贫困作斗争的社会和经济环境为何未能得到真正的改变，以及贫困及贫富悬殊为何日益扩大。她回顾指出，提高男女地位，给他们的生活带来改变，是与贫困作斗争的重点。她特别强调必须增加妇女的参与，从而与贫困作斗争，并且以挑战社会经济体系的全面方针来解决这一问题。她呼吁咨询机构向理事会提供指导，制定落实经济、社会和文化权利的措施。她指出人权、发展与和平密切相关，与贫困作斗争是每个人的责任。

34. 世界经济论坛的代表 **Zahidi** 女士指出，有必要制定衡量性别差距的、便于使用和可衡量的指标。为此，世界经济论坛开发了一项工具，对 58 个国家在以下领域实现性别平等的情况进行衡量：经济参与、经济机会、提高政治地位、健康和福利与教育水平。

35. **Zahidi** 女士提醒与会者，目前尚没有任何一个国家完全实现了性别平等。这项研究有助于查明现有的优势和不足，为政策制定者制定衡量标准手段，以及衡量性别差距的手段，以及提供更多的机会，向“成功”的国家学习。随后她介绍了对若干国家的研究结果，以及这些结果如何有助于突出和针对为进一步实现性别平等必须处理解决的重点领域。

36. **Sattar** 先生强调有必要积极地提出新的点子，改进世界银行采取的方案和政策，他请与会者提问题和发表意见。社会论坛成员 **Mbonu** 女士祝贺专题小组成员提出的重要问题。随后她强调有必要不加例外地讨论解决所有国家和大陆的情况。在缩小性别差距方面取得的成就有限，这不是因为缺乏标准，而是因为缺乏实施标准的意愿。因此，必须就那些通过政府政策成功地消除或大幅度减少性别不平等和贫困女性化的国家(如北欧国家)的情况交流经验和先进做法。

37. 社会论坛成员 **Salama** 先生强调指出，有必要分享评价各国人权状况的工具和手段以及以人权作为提供援助的前提可产生的积极奖励效果。他还强调国际社会愿意支持人权工作，除了国家政策和体制能力以外，也愿意在人权评价中纳入一项对国际合作的评价，应当从这种意愿中获益。他认为，从人权的角度来看，贫困的概念是易于被误解的，因为可以将这一概念解释为生活里的偶发现象，不是任何人的错，也可以说成是经济增长的副作用，或是与政策、缺乏民主和公民及政治权利造成的人为行动的结果。人权只应针对最后一种说法所指的贫困，即人为的贫困。他指出根据国际人权标准各国、国际金融机构和国际组织有责任为穷人提供补偿。随后他又质疑千年发展目标为何并未明确地提到社会、经济和文化权利。其他发言者赞成 **Salama** 先生的意见，一致倡导将文化因素纳入衡量性别差距的工具中。

38. 社会论坛成员 **Alfredsson** 先生强调社会论坛必须根据现有的人权标准框架提出建议，将这些建议提交现有的监督机构并突出存在的差距。随后他询问世界银行检查小组是否有权受理各机构和非政府组织提出的关于贫困和妇女问题的申诉。

39. 第三世界儿童协会的代表指出，与贫困作斗争必须采取全面的方针。在为与儿童贫困作斗争采取可持续方针时，必须采取行动不光是解决妇女，而是解决家庭中所有成员的困难，以及处理整个社会环境的问题。

40. 世界银行驻日内瓦代表指出，治理是一个基本要素，使政府产生促进性别平等意愿。他认为国际社会面临的挑战是，如何保证使缺乏意愿的政府履行其人权义务。他指出，自下而上和自上而下这两种办法有助于创造政治意愿。自下而上的办法是促进参与。世界银行在制定国家扶贫战略时推进妇女和穷人参与的协商进程。他指出，扶贫战略过程的弱点之一就是要求最弱势和最贫困的人承担起了解和争取自己权益的负担。为此，国际社会应发挥积极作用提高被剥夺公民权的人、非政府组织和民间团体的地位，尤其要注重那些尚未表明实现性别平等意愿的国家。世界银行和其他国际行为者采取的自上而下的办法是提醒各国政府在确定其开支的轻重缓急次序时牢记国际人权义务。为迫使各国履行义务向它们施加压力的第二种办法(在一定程度上取得成功)是点名道姓的批评和谴责。

41. 葡萄牙代表提醒与会者由于经济学是人文社会科学，因此应当自动地兼顾人权。她还强调妇女不仅是受害者，同时也应当成为根除贫困的积极行为者，同时她们已采取行动纠正不平等的状况。国际会议和从事妇女工作的非政府组织对妇女人权的讨论表明，妇女是积极的行为者。她回顾指出《公约》及其任择议定书要求各国履行其义务，并鼓励更广泛地使用申诉机制。随后她强调政治意愿对于促进变革非常重要；然而，必须警惕目前的一些现象，如跨国公司掌握巨大的权力。

42. Sattar 先生向与会者指出，对未能充分实现妇女权利所感到的失望不应取代对所取得的进展的承认。此外，正如妇女地位委员会代表随后指出的那样，尽管一方面贫困有所增加，但另一方面，参与，尤其是妇女的参与也有所增加。此外，2005年千年发展目标报告表明在消除贫困方面取得了重大进展。他还提醒与会者国际金融机构没有能力向所有国家施加影响，让它们将性别问题纳入议程，但它们在各国谈判贷款和赠款的时候肯定有这样做。随后他呼吁对各国的性别相关指数进行更为全面的衡量，与此同时兼顾所有社会指数的进展情况，并将非政府组织作出的衡量纳入其中。

43. 大同协会代表对世界经济论坛的研究提出质疑，指这项研究缺乏历史敏感度，是根据新自由主义资本意识形态制作的，同时也对其组织被拒绝出席论坛会议

表示质疑。随后，他提醒人们注意，在民主指数排名与人权排名之间存在的差距，认为这可能造成各国的排名有很大出入。如其他一些发言者那样，他敦促使用“根除贫困”一词而非“减少贫困”，因为后者并不包含完全根除贫困。他建议将妇女自决作为所有其他权利和提高妇女地位的先决条件。

44. 第四世界扶贫国际运动的代表指出，穷人和妇女由于失望有可能陷入绝望。他呼吁世界银行(假如还没有这样做的话)考虑如何援助穷人中最贫穷的人，以此保证这些人不被世界银行以穷人为对象的方案所遗忘。妇女地位委员会的代表 **Krishna Patel** 提出一个问题，即联合国是如何看待妇女与性别这两个概念的。

45. 主席请与会者自由发表意见。**Zahidi** 女士对关于世界经济论坛报告所提出的问题作出答复，表示是有必要在研究中纳入尽可能多的国家，并保证下一份报告会增加监测国家的数量，特别侧重于非洲，中东和亚洲国家。她还指出这份报告力求排除陈规俗套，对各国排名的分析表明了这一点。

46. **Genta-Fons** 女士指出，最大的挑战不是就性别平等问题编写研究报告，而是在于如何落实各项措施。要取得发展成果，就必须在民间团体、非政府组织、各政府和私营部门之间建立广泛的伙伴关系。领导作用对于实现这一目标是必不可少的，必须与问责制结合起来。政治参与和投票是保证进步的因素。她还强调实现发展没有放之四海而皆准的办法，没有任何一个发展组织拥有这样的办法。它是一项渐进过程中的工作，必须从所有行为者的伙伴关系中获益。

47. **Kawar** 女士从国际劳工局的角度阐明了社会、经济和就业政策通常是分开的，而就业政策通常是有后效的。对政府施加短期压力使国际组织长期扶贫目标的影响力受到限制。她强调指出，单靠政治意愿是不够的，各国政府还必须对各项问题的复杂性有一定的认识，并拥有技术和经济资源。建立保证性别平等的体制机制是实现性别平等的先决条件。**Ballantyne** 女士强调她希望联合国能够实现其妇女参与率 50% 的指标，目前只达到 30%。

48. **Sattar** 先生在宣布会议结束时感谢各位专题小组成员和与会者令人感兴趣的发言。

四、第三次会议：结论和建议

A. 结 论

49. 根据专题小组成员的介绍以及社会论坛成员和与会者提出的意见作出以下结论。

贫困女性化

50. 社会论坛了解贫困日益女性化，同时妇女也是与贫困和社会排斥作斗争的各个组织内的主要行为者。根除贫困和消除赤贫是人类根据尊重人类尊严的原则必须采取的道德和道义行为。

51. 社会论坛回顾所有人，不论种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他观点、国家或社会籍贯、财产、出生或其他地位，均应享受基本人权，人权是普遍的、相互关联的、相互依赖和不可分割的。贫困是违反人权的，同时与教育权、健康权、获得公平待遇权、住房权和就业权等其他人权遭受侵犯是相互联系的。贫困也是不平等、歧视和排斥的根源。标准规范和社会结构以及文化和传统习俗既有可能长期延续、也有可能有助于消除不平等、歧视和排斥。

52. 必须在私人生活、社会、政治和国际领域实现性别平等，从而根除贫困妇女化。社会论坛确认家庭暴力和贩卖女孩和妇女等现象最为妨碍实现平等。

53. 妇女、尤其是农村和山区妇女由于难以获得资产和机会，比男子处于更为脆弱的境地。此外，应进一步研究贫困和自然灾害对农村和山区的影响。

54. 社会论坛认为，根除贫困女性化的根源和日益扩大的贫富悬殊问题是根除贫困的先决条件。同样，社会论坛再次指出，拥有各项指标，衡量实现妇女国际人权标准和性别差距的情况，对于理解和与贫困女性化作斗争是必不可少的。

55. 全球化、自由化和国际贸易法可能对妇女产生不利影响，使他们更易于陷入贫困和赤贫的困境。此外，国家一级推行的缺乏性别敏感度的社会政策和某些经济政策有可能给妇女的生计带来不利影响。

56. 缺乏有效的国家政策，难以落实现有的国际文书(如《公约》及其《任择议定书》)。《北京宣言和行动纲要》以及安全理事会关于妇女、和平与安全的第 1325 (2000) 号决议，在国家一级维护妇女权利的机制对实现妇女权利产生不利影响。

57. 社会论坛再次指出只有在国家、国际组织、非政府组织、民间团体组织和私营部门之间缔结全球伙伴关系才有可能实现根除贫困。社会论坛确认民间团体在与贫困和性别不平等作斗争方面发挥极为关键的作用，尤其是在倡导新的立法和确保其落实方面更是如此。

妇女与就业

58. 妇女由于失业率较高、工资较低，同时主要是在非正规经济部门就业而倍受困苦。不受薪工作仍主要由妇女承担，同时在社会立法中鲜被承认。

59. 社会论坛指出，提高妇女地位对于根除贫困必不可少，而就业有助于提高地位。除其他外，微型贷款倡议成功地增加了妇女就业，从而改善了妇女及其家庭的生活条件。

60. 社会论坛强调必须利用衡量就业性别差距的指标以及基准参照工具来评价实现性别平等方面的进展情况。

61. 教育和培训极为有助于扩大妇女参与经济的机会，并促进她们融入社会。

通过参与提高妇女地位

62. 妇女对经济、社会和政治生活的参与仍然有限。妇女极少积极参与决策进程(包括政策和预算等方面)，也极少积极地参与社会政策和宏观经济政策的制定，参加竞选以及当选妇女的人数仍然过少。

63. 社会论坛注意到实践证明，地位获得提高的妇女在促进发展和根除贫困方面已成为充满活力的行为者。

64. 获得资讯是增加妇女参与的先决条件。

B. 建 议

65. 主席代表社会论坛提出了以下建议。

贫困女性化

66. 社会论坛敦促所有致力于抗贫的国际、国家和地方行为者以根除贫困和贫困女性化的根源作为工作重点。国家、国际组织、非政府组织、捐助者、私营部门和民间团体必须倡导和建立强有力的伙伴关系以根除贫困。国家和国际发展行为者应就与贫困、贫困女性化作斗争和促进性别平等方面交流先进经验和经验教训。

67. 社会论坛建议各国增加妇女获得资讯的机会，各国还应建立体制机制和监测机制，保证尊重性别平等。

68. 敦促尚未批准消除对妇女歧视公约及其任择议定书的国家批准公约和议定书。社会论坛还建议各国采取实质性措施促进和确保妇女的权益。在国家层面，各国应制定具性别敏感度的政策，满足贫困妇女的特殊需要，减轻宏观经济政策对妇女的状况产生的不利影响，并修订立法，保证立法能促进性别平等。已批准任择议定书的国家应就申诉机制的使用进行宣传。

69. 应制定或修订用于衡量性别平等情况的指标。要求各国收集具性别敏感度的数据，并制定出将性别分析纳入政策制定的方法。社会论坛还欢迎与国际发展行为者和国家行为者合作制定出供政策制定者使用的性别平等基准参照工具。

70. 社会论坛欢迎促进国际组织，尤其是在其方案和项目中将性别问题纳入工作主流的建议。请联合国各机构和国际金融机构为各国政府提供支持，在其总体的经济增长和发展方案中实现性别平等。应增加对具有性别敏感度的贸易改革工作的贷款。

71. 社会论坛认为，进一步努力促进和保护农村、山区和务农妇女的权利有助于制止农村移徙。社会论坛建议应研究自然灾害，尤其是农村和山区自然灾害对贫困女性化的影响。

72. 应向贫困妇女提供免费的法律援助。此外，各国应采取措施，解决对妇女的暴力问题，尤其是家庭暴力和贩卖妇女和女孩的问题。

妇女与就业

73. 社会论坛敦促各国制定和保证有效地执行促进就业方面性别平等的法律和政策。立法尤其应考虑妇女在所有就业领域的特殊需要。促进为妇女提供平等机会，同时消除雇主的歧视性做法，如工资差距。

74. 社会和家庭政策应通过保证育儿假、子女照料支助和灵活工作制增加妇女在劳动力市场的参与。

75. 立法还应承认工人、尤其是非正规经济部门的女工建立工会的权利，并承认不受薪工作以及劳动妇女的特殊需要。

76. 各国应批准国际劳工组织与非正规经济有关的公约。

77. 社会论坛还强调赤贫与腐败之间的联系，并要求各国作出进一步承诺，全面根除腐败。

78. 社会论坛建议在国家和国际层面上为就业指标收集进一步分拆的数据。

通过参与提高妇女地位

79. 社会论坛呼吁各国消除根深蒂固的结构性障碍以及侵犯妇女人权的行为，这些均是妨碍妇女有效参与以及提高其地位的原因。各项措施尤其应侧重于妇女对私人、社会和公共生活的参与。

80. 有必要增加妇女对决策过程，制定立法，拟订和执行宏观经济政策和扶贫战略的参与。为此，有必要提高妇女地位，并使她们能够充分享受知情权。

81. 社会论坛呼吁各国和捐助国政府及国际金融机构等国际行为者制定扶贫战略，保证最弱势群体，尤其是妇女的参与。扶贫战略必须支持增强人权责任者的能力，使他们能够履行其职责，同时增强权利享有者维护自身权益的能力。

82. 有必要增强对妇女的教育和培训，从而保证进一步的参与并与对妇女的歧视和排斥作斗争。

第二部分：指导原则

五、第四次会议：讨论“赤贫与人权： 穷人的权利”指导原则草案

83. 主席解释指出，文件“在与赤贫作斗争中执行现有的人权规范和标准”(A/JRC/Sub.1/58/16, sec.1)是根据人权委员会向小组委员会提出的要求编写的，这项要求旨在建立一个特设专家组，研究是否应编写在与赤贫作斗争中执行现有的人权规范和标准的指导原则。专家组开展了广泛的协商，除其他方面外，与穷人、基层非政府组织和大学进行了协商。在协商过程中专家们获悉穷人非常希望联合国通过一项载有其权利的具约束力的文件。

84. 主席邀请小组委员会成员兼特设专家组成员横田先生介绍关于赤贫与人权的指导方针草案：穷人的权利。横田先生感谢所有人、组织、机构和穷人对专家组开展工作给予的鼓励和作出的贡献，并感谢本戈亚先生领导了特设专家组的工作。横田先生接着介绍了文件提出的四项设想。第一，特设工作组决定对贫困和赤贫采取立足权利的办法，这就意味着任职者必须采取立即的措施，保证所有人享有人权。第二，专家组对人权采取了全面的方针，再次强调人权的普遍性、不可分割性、相互依存和相互关联性，及其在贫困和赤贫困境中的人生活中的反映。第三，专家组认为，穷人应当对制定和执行与贫困作斗争的解决办法的进程中当家作主并自由地参加这些进程。最后，强调了必须采取各项措施和机制保证权利得到落实。

85. 指导原则将赤贫的概念定义为人类的状况，并指出穷人参与政府的所有方案和政策的制定和参与是与赤贫作斗争的关键。穷人受到歧视和羞辱，这是违反人权的行为，必须受到所有国家、国际机构和其他有关方面的批判和抵制。发言者重申在指导原则中再次确认了所有人权的普遍性、不可分割性和相互依存性，并指出现已例举的穷人的一系列权利(其中包括公民和政治权利、食物权和健康权、饮用水权、住房权、教育权和文化权，就业权和获得公平待遇权)并不是详尽无遗的，只不过是要制定最低标准。文件的第三节讨论了国家和国际合作行为者的职责、责任以及义务。此外，还提出了公私营实体在与贫困作斗争方面的一些原则。

86. 主席邀请第四世界扶贫国际运动的执行主任 Viard 先生发表对指导原则草案的意见。Viard 先生对指导原则草案表示欢迎，认为这些原则为穷人提供了获得

人权和与贫困女性化作斗争的手段。他对指导原则采取的多层面的方针表示赞赏，这一方针注重发展中国家和发达国家里长期生活在贫困状态的穷人。发言者赞成指导原则，认为有必要根除歧视和耻辱，穷人的参与是与贫困作斗争的必要条件，穷人无法参与将使不平等状态更为恶化，在执行发展项目时必须兼顾这一问题。他介绍了拟订原则过程中开展的协商。他回顾为了进一步认清贫困的实质，并与穷人建立对话，必须对公共政策及其对穷人产生的影响进行持续不断的评估，并为那些与贫困作斗争的人提供支持。最后他要求专家组考虑如何在地方一级落实指导原则，并呼吁人权理事会通过这些原则。

87. 随后主席请路德会世界联合会的代表 Prove 先生发言，该联合会是在穷人社区执行项目的教会联合会网络。Prove 先生赞扬社会论坛采取主动，通过拟订指导原则草案使人权的不可分割性概念有了实质性内容。他赞成 Viard 先生的看法，强调应当对抗贫采取参与性方针，并指出，穷人最了解自身的问题，最能提出可行的办法。他认为赤贫的本质和核心并不是经济劣势的问题，而是在于被排斥：被排斥在能力、责任、应享受的权益和权利之外。他赞成指导原则采用了以权利为本的方针，倡导实现所有人权，因为这就意味着根除赤贫。赤贫是等级制度遗留下来的。而贫困正是被排斥的根源。他还就指导原则提出了几点意见和问题，见以下段落。

88. 主席提醒与会者指导原则仍在修订之中，他邀请与会者和论坛成员对文件提出自己的看法。葡萄牙和智利的代表、国际妇女争取和平与自由联盟驻联合国的代表以及大同协会的代表对指导原则表示欢迎，强调指导原则对最弱势和最贫穷的人具有重要意义，同时有可能为在小组委员会和人权理事会推进人权和贫困问题作出贡献。文件的份量在于它强调了参与，强调了贫困的多层面的特征，强调了对人权采取普遍、不可分割、相互依存和相互关联的方针。可将各位发言者和与会者为改进草案提出的各个领域的问题分成几个实质性战略问题集群。在战略问题中，发言者鼓励社会论坛考虑在原则一旦定稿后如何在可能错综复杂的政治讨论中将它推向前进。还有人提出这样一个问题，即应设想建立何种监督和后续行动机制。然而，发言者对监测制度的扩散化持谨慎态度，并鼓励现有的监测机制，尤其是人权条约机构发挥更为集中领导作用。

89. 在实质性方面，发言者并不否定有必要对现有的国际人权法律标准对生活赤贫状况的人的处境作出反应的能力进行认真的评估，但却认识必须保持与这一

法律体系的连贯性。有必要进一步加以统一的领域包括：在条约法项下的非歧视原则，关于国际合作的职责范围；如水权、健康权、就业权和产妇及生殖卫生权等各项社会经济权利的内容；赋予各私人行为者的义务范围；国际公约中所指的财产权内容；关于获得公平待遇的国际标准。发言者向特设专家组强调违反关于穷困问题法律的定罪应当符合国际标准。其它问题和意见涉及国家义务，进一步注重妇女脆弱性问题的必要性，以及强调知情权的重要意义。扶贫国际运动的代表建议在就业权中纳入体面工作的概念，并指出社会保障是一项人权。钟女士指出：指导原则应当兼顾国际协定，如涉贸知识产权协定对最不发达国家穷人所产生的影响。应将本文件所载的政策建议载入人权理事会未来通过指导原则的决议中。与会者讨论的另一项问题是文件须进一步突出强调妇女饱受贫困和与贫困作斗争的状况和作用。一些与会者还表示贫困从定义上说是对人权的侵犯，因此指导原则是符合《联合国宪章》的。

第三部分：对未来向人权理事会提供 专家咨询意见的设想和建议

六、第五次会议：“对未来向人权理事会提供 专家咨询建议的设想和建议： 社会论坛的未来”

90. 在下午会议一开始，继续对上午会议未完的问题进行讨论。

91. 下午的会议集中讨论了人权理事会第 2006/102 号决定，这项决定请小组委员会根据大会第 60/251 号决议拟订一份报告，提出未来向理事会提供专家咨询意见的设想和建议。会议一致通过了秘书处提出的建议，即下午会议应围绕着社会论坛的宗旨、方法和程序以及内容和实质性重点展开讨论。为便于与会者回顾论坛过去的活动，向与会者分发了一份由秘书处编写的会议室文件，其中载有“资料汇编——社会论坛以往的届会”（见附件三）。

92. 在讨论中，论坛成员、各国代表以及民间团体的代表就社会论坛的未来的设想达成强烈共识，他们均十分踊跃地向人权理事会建议保留社会论坛的授权和职能。所有各方均认为社会论坛是一个独特的机制，在联合国人权系统中发挥特殊和

不可或缺的作用，因此应继续存在下去。会议确认社会论坛对这一系统带来的主要增值是它提供了与穷人和最弱势群体直至开展对话的机会。此外，会议认为正如促进和保护人权小组委员会第 2005/8 号决议所指出的那样，联合国目前的改革应考虑社会论坛作为一个对话论坛所发挥的作用，它在联合国人权体系中是绝无仅有的。Sattar 先生对社会论坛的宗旨、内容和实质性重点以及方法和程序提出了一份详细的建议，这份建议以及其他成员和与会者的意见摘要载于以下段落。

A. 结论和建议

93. 社会论坛根据人权理事会第 2006/102 号决定提出了以下结论和建议，人权理事会的决定要求社会论坛协助小组委员会编写报告，其中载有向理事会提供专家咨询意见的设想和建议。

宗 旨

94. 与会者认为社会论坛与其他人权机构有所不同，社会论坛使通常缺乏或没有机会接触国际机构的最弱势群体得以就人权问题交流和交换意见及经验。联合国及其专门机构和附属机构能够从这一对话中获益，因为他们能够通过和最弱势的人群直接互动并将他们的关切问题、看法和意见纳入论坛的工作。发言者指出社会论坛具有参与面广，尤其是在实地工作的非政府组织和穷人的参与使之与处理穷困问题的其他现有的联合国机制和机构有所不同。

95. 与会者均认为论坛由于使各个方面的行为者共聚一堂带来了一定的推动力，大大有助于增进和保护人权。社会论坛以最弱势群体，尤其是赤贫受害者和侵犯妇女权利的问题为工作重点，在以往会议上讨论了其他机制极少谈论的主题，如本届会议侧重讨论农村贫困妇女的问题。这也使社会论坛有机会提出深入的研究。论坛的文件在无数的其它研究中被用作参考文件。

96. 与会者和社会论坛成员认为社会论坛是一个重要行为者，保证所有人权的普遍性、不可分割性、相互关联性和相互依存性，有效地使经济、社会和文化权利以及公民和政治权利得到同等重视和强调。

97. 与会者和社会论坛成员对社会论坛的最佳名称发表了一系列看法，指出应不要与现有机构的名称相重叠。社会论坛成员建议继续保留社会论坛的名称，因为这一名称已在人权领域享有信誉。

内容和实质性重点

98. 与会者一致赞成社会论坛应继续以最弱势群体为重点，注重为他们提供开展互动对话的空间，通过让民间社会对整个人权体系的活动发表意见，成为整个人权体系在贫困问题上集思广益的手段。社会论坛和社会论坛的专家成员指出，社会论坛是联合国系统内唯一从人权角度讨论贫困问题的论坛，不应当把它作为一项孤立的活动的活动，而应使它成为给整体人权体系带来裨益的过程。建议社会论坛在制订议程时尽早征询联合国有关行为者，如特别程序和在地开展工作的非政府组织的意见。将议程与联合国人权系统开展的其他工作挂钩，对于保证对其建议采取后续行动是至关重要的。

99. 因此，社会论坛应着重讨论：

1. 在人权范围内与根除贫困相关的问题；
2. 根据基层组织向社会论坛所作的介绍，总结在与贫困作斗争方面的最佳做法；
3. 酌情与民间社会分享和讨论小组委员会(或其继任组织)或其他人权机构制订的有关指导方针和报告。

方法和程序

100. 社会论坛成员建议保持目前的专家人数，反对象其他工作组那样将专家人数减到五人。这样做是为了保持意见和方法的多样性。有人建议扩大论坛的成员数量，以包括特别成员、特别程序和所有有关机制，从而弥补人权体系的空白。

101. 社会论坛发挥了有用和独特的作用，带来了对于最弱势人群问题的最有新意的看法，唤起了人权论坛的注意。遗憾的是，只安排两天的时间是不够的。会议一致建议应当根据小组委员会某些工作组的惯例将社会论坛的会期延长到 5 天，以采取以下形式实现上述第 98 和 99 段所提出的目标：

1. 按照社会论坛目前的形式，按照小组委员会的继任或有关机构提出的贫穷和人权问题开展两天的专题讨论；
2. 用两天时间讨论国际人权机制在经济、社会及文化权利方面的工作以及结合贫困问题讨论发展权，向不同的机制(如工作组，特别报告员等)提供民间社会的意见和反馈；
3. 用一天的时间与任务执行者就社会论坛的议题相关问题开展互动式讨论，并拟订向有关机构提交的结论和建议。

102. 社会论坛成员建议应提供更多的资源，促进最弱势人群中的个人代表参加会议。

103. 与会者普遍认为有必要立即建立一个选举社会论坛成员的机制，认为应从小组委员会继任机构专家中选拔成员。

104. 与会者就社会论坛是否应直接隶属于人权理事会或应将它纳入其新的附属机构发表了意见。论坛的一些成员提出是否有可能将社会论坛变成人权理事会或者小组委员会继任机构下属的一个永久性的工作组。然而，由于目前的改革进程，人们普遍认为在现阶段深入讨论社会论坛在人权体系中的地位是不适当的。

105. 社会论坛请求有关特别报告员的参与要与贫困问题的工作挂钩，从而进一步为会议采取后续行动，并对人权议程产生影响。大多数人认为后续行动不一定由社会论坛直接执行。

106. 主席通报与会者将向小组委员会提交社会论坛的建议供其审议。

Annex I

LIST OF DOCUMENTS

Provisional agenda	A/HRC/Sub.1/58/SF/1
Background note prepared by the Secretariat	A/HRC/Sub.1/58/SF/2
Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights resolution	2005/8
Working paper submitted by Chin-sung Chung	A/HRC/Sub.1/58/SF.3
Final report of ad hoc expert group on the need to develop guiding principles on the implementation of existing human rights norms and standards in the context of the fight against extreme poverty	A/HRC/Sub.1/58/16
Human Rights Council decision 2006/102	2006/102
Report of the third Social Forum	E/CN.4/Sub.2/2005/21

Annex II

PROGRAMME OF THE SOCIAL FORUM



Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights

SOCIAL FORUM 2006

The fight against poverty and the right to participation: the role of women

**3 and 4 August 2006 Conference Room XXVI,
Palais des Nations, Geneva**

Programme

Thursday 3 August

10 a.m. - 10:30 a.m. **OPENING OF THE SOCIAL FORUM**
by the Deputy High Commissioner for Human Rights,
Mehr Khan Williams

SELECTION OF THE CHAIR
10:30 a.m. – 1 p.m. **SESSION 1**
PANEL: THE FEMINIZATION OF POVERTY: CAUSES, EFFECTS AND SOLUTIONS

Panellists:

Chin-sung Chung, Expert, member of the Social Forum

Tsega Gaim, Department Head, National Union of Eritrean Women, Eritrea

Joanna Koch, Representative to the United Nations, Associated Country Women of the World

Kalyani Menon-Sen, Coordinator, Jagori, India

Ana Maria Olmedo Ramos, Franciscans International, Guatemala

Moderator:

José Bengoa, Expert, member of the Social Forum

3 p.m. – 5 p.m. **GENERAL DEBATE**
SESSION 2
PANEL: WOMEN, EMPLOYMENT, AND EMPOWERMENT THROUGH PARTICIPATION

Panellists:

Edith Ballantyne, former Secretary-General, Women's International League for Peace and Freedom

Teresa Genta-Fons, Lead Counsel, Legal Vice Presidency, the World Bank

Mary Kawar, Senior Technical Expert on Gender and Employment, International Labour Office

Saadia Zahidi, Head, Women Leaders Programme, World Economic Forum

Moderator:

Abdul Sattar, Expert, member of the Social Forum

5 p.m. – 6 p.m. **GENERAL DEBATE**
SESSION 3
PLENARY DISCUSSION: CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

Friday 4 August

10 a.m. – 1 p.m. **SESSION 4**
PANEL: DISCUSSION OF THE DRAFT GUIDING PRINCIPLES “EXTREME POVERTY AND HUMAN RIGHTS: THE RIGHTS OF THE POOR” PREPARED BY THE AD HOC EXPERT GROUP ON THE NEED TO DEVELOP GUIDING PRINCIPLES ON THE IMPLEMENTATION OF EXISTING HUMAN RIGHTS NORMS AND STANDARDS IN THE CONTEXT OF THE FIGHT AGAINST EXTREME POVERTY

Members of the ad hoc expert group:

Yozo Yokota, Expert, member of the Sub-Commission

Commentators:

Thierry Viard, Executive Director, ATD Fourth world

Peter Prove, Office for International Affairs and Human Rights, Lutheran World Federation

Moderator:

José Bengoa, Expert, member of the Social Forum

3 p.m. – 5 p.m. **GENERAL DEBATE**
SESSION 5
PLENARY: VISION AND RECOMMENDATIONS FOR
EXPERT ADVICE TO THE HUMAN RIGHTS COUNCIL:
THE FUTURE OF THE SOCIAL FORUM

Moderator:

José Bengoa, Expert, Member of the Social Forum

5 p.m. – 6 p.m. **PLENARY DISCUSSION**
CLOSURE OF THE SESSION
CHAIRPERSON'S CLOSING REMARKS

Annex III

COMPILATION OF INFORMATION - PREVIOUS SOCIAL FORUM SESSIONS

SF	Resolution/ decision	SF members present	Panels	Working papers & reports	Main issues discussed	Main recommendations	Follow-up
3 rd Session (21-22 July 2005) - "Poverty and Economic Growth"	2004/8 ¹ 2003/264 ² 2004/217 ³	Bengoa Chung Mbonu Motoc O'Connor Bossuyt Sattar	Panel 1: "The perspective of those living in poverty: Voices from around the world"; Panel 2: "Growth with accountability"; Panel 3: "Methods and instruments of accountability".	WP submitted by José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/SF/2005/3) Report of the Chairman-Rapporteur José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2005/21)	Principle of accountability - its role and implications - in the relationship between economic growth, poverty and human rights. - The meaningful participation of people in decisions affecting them and their empowerment	- To consider means of enhancing active, full and meaningful participation of the poor in the process of formulating policies and strategies to attain the Millennium Development Goals.	General Assembly resolution 60/157 of 23 February 2006

Abbreviations: SF, Social Forum; WP, working paper.

-
- ¹ Resolution of the Sub-Commission.
 - ² Resolution of the Commission on Human Rights.
 - ³ Decision of the Economic and Social Council.

SF	Resolution/ decision	SF members present	Panels	Working papers & reports	Main issues discussed	Main recommendations	Follow-up
2 nd Session (22-23 July 2004) - “Poverty, Rural Poverty and Human Rights.”	2002/12 ^a 2003/107 ^b 2003/164 ^c	Alfredsson Bengoa Bíró Chen Kartashkin Mbonu Sattar	Panel 1: “Poverty and human rights: empowerment of people living in poverty”; Panel 2: “Rural poverty and extreme poverty; special groups”; Panel 3: “The role of human rights in the development of operational strategies to address poverty”; Panel 4: “Recommendations on elements for incorporating human rights into poverty reduction strategies”.	WP submitted by Mr. José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2004/44) Report of the Chairman-Rapporteur José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2004/26)	-The relationship between rural poverty and the rights of peasants and other rural communities. - Human rights in operational strategies to address poverty: discussion on governance mechanisms. - The challenge of extreme poverty in today’s world.	-Poverty and extreme poverty must be addressed from a human-rights perspective. - A renewed debate on the ways and means of making existing instruments on the rights of rural people more effective, in particular women, under international law.	General Assembly resolution 59/185 of 8 March 2005

SF	Resolution/ decision	SF members present	Panels	Working papers & reports	Main issues discussed	Main recommendations	Follow-up
1 st Session (2 August 2002): “The relationship between poverty and the right to food.”	2001/24 ¹ 2002/106 ²	Bayour Bengoa Decaux Eide Kartashkin O’Connor Ogurtsov Sattar Warzazi Zerrougui	Panel A: “Globalization and Human Rights: challenges and opportunities in the new millennium”; Panel B: “The realities of hunger and PRS :experiences, views and visions”; Panel C: “Rural poverty reduction strategies and the right to food: what have we learned?”	Report of the Chairman Rapporteur José Bengoa (E/CN.4/Sub.2/2002/18)	<ul style="list-style-type: none"> - Interrelationship between hunger and poverty. - Strategies that poverty needs to empower the poor for the realization of their rights, including the right to food. - The economic, political, social and cultural dimensions of the right to food. 	<ul style="list-style-type: none"> - Adoption of a national strategy on the right to adequate food, taking into consideration also the realization of other rights (education, health etc.). - Urgent need for more stakeholder participation (representatives of the poor and civil society organizations, in the decision-making process of national PRS. 	

Annex IV

LIST OF PARTICIPANTS

THE SOCIAL FORUM
3 and 4 August 2006
Geneva

List of participants

Members of the Human Rights Council

ALGERIA

ARGENTINA

BAHRAIN

BANGLADESH

ECUADOR

FINLAND

FRANCE

GERMANY

JAPAN

JORDAN

SRI LANKA

TUNISIA

ZAMBIA

States Members of the United Nations represented by observers

ANDORRA

BELGIUM

BHUTAN

BOSNIA AND HERZEGOVINA

BOTSWANA

BURUNDI

CHILE

CONGO

COTE D'IVOIRE

EL SALVADOR

ERITREA

ESTONIA

GUINEA

KAZAKHSTAN

LIBYAN ARAB JAMAHIRYA

NEPAL

PORTUGAL

SPAIN

TIMOR-LESTE

TOGO

TURKEY

UNITED STATES OF AMERICA

Non-member State represented by observers

HOLY SEE

Other observer

PALESTINE

United Nations

OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR)

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP)

UNITED NATIONS POPULATION FUND (UNFPA)

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

United Nations Specialized agencies

INTERNATIONAL LABOUR OFFICE (ILO)

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION (IOM)

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(UNESCO)

WORLD BANK

WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Intergovernmental organizations

AFRICAN UNION

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION

LEAGUE OF ARAB STATES

INTERNATIONAL ORGANIZATION OF LA FRANCOPHONIE

Non-governmental organizations

General consultative status

ATD FOURTH WORLD

CONFERENCE OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS IN CONSULTATIVE
RELATIONSHIP WITH THE UNITED NATIONS

EUROPE – THIRD WORLD CENTRE

INTERNATIONAL CONFEDERATION OF FREE TRADE UNIONS

FRANCISCANS INTERNATIONAL

NEW HUMANITY

WORLD ECONOMIC FORUM

WORLD MUSLIM CONGRESS

WORLD ORGANISATION AGAINST TORTURE (OMCT)

ZONTA INTERNATIONAL

Special consultative status

ACTION INTERNATIONALE POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT DANS LA REGION DES GRANDS LACS

AFRICAN COMMISSION OF HEALTH AND HUMAN RIGHTS PROMOTERS

ALL INDIA WOMEN'S CONFERENCE

ARIGATO FOUNDATION

ASIAN INDIGENOUS AND TRIBAL PEOPLES NETWORK

ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD

COALITION AGAINST TRAFFICKING IN WOMEN

FEMMES AFRICA SOLIDARITE

INTER-AFRICAN COMMITTEE ON TRADITIONAL PRACTICES

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF DEMOCRATIC LAWYERS

INTERNATIONAL FEDERATION OF UNIVERSITY WOMEN

INTERNATIONAL LEAGUE FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES

INTERNATIONAL SERVICE FOR HUMAN RIGHTS

LUTHERAN WORLD FEDERATION

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF FREEDOM OF EDUCATION (OIDEL)

PAN PACIFIC AND SOUTH EAST ASIA WOMEN'S ASSOCIATION

PAX ROMANA

WOMEN'S INTERNATIONAL LEAGUE FOR PEACE AND FREEDOM

WORLD ALLIANCE OF YMCAS

WORLD UNION OF CATHOLIC WOMEN'S ORGANIZATIONS

WORLDWIDE ORGANIZATION FOR WOMEN

Roster status

COMMISSION TO STUDY THE ORGANIZATION OF PEACE

FRIEDRICH EBERT FOUNDATION

INTERNATIONAL FEDERATION OF RURAL ADULT CATHOLIC MOVEMENTS (FIMARC)

Other NGOs

EUROPE UNIE

JAGORI

NATIONAL UNION OF ERITREAN WOMEN

SWISS CAMPAIGN TO BAN LANDMINES

WESEF

Academics and Others

CENTRO DE INVESTIGACIÓN EN MIGRACIONES

COLLEGE UNIVERSITAIRE HENRY DUNANT

HAWAI'I INSTITUTE FOR HUMAN RIGHTS

UNIVERSITY OF BERN

UNIVERSITY OF BIRMINGHAM

-- -- -- -- --